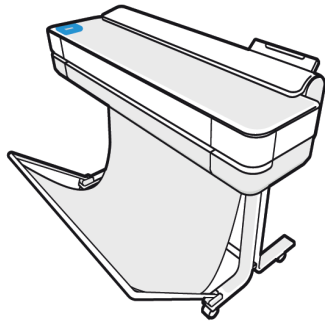


- EN** HP DesignJet T600 Printer Series Assembly Instructions
- FR** Imprimantes HP DesignJet séries T600 Instructions d'assemblage
- DE** HP DesignJet T600 Druckerserie Anleitung zum Zusammenbau
- IT** Stampaneji HP DesignJet serie T600 Istruzioni per l'installazione
- ES** HP DesignJet T600 Serie de impresoras Instrucciones de montaje
- PT** Impressoras HP DesignJet séries T600 Instruções de montagem
- NL** HP DesignJet T600-printerserie Instructies voor het opstellen

HP DesignJet T600 سلسلة طابعات **AR**
تعليمات التجميع



5HB09-90019

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.
Large Format Division
Camí de Can Gualles 1-21 - 08174
Sant Cugat del Vallès
Barcelona - Spain

All rights reserved



EN Please read these instructions carefully. These assembly instructions explain how to assemble the printer. Because spare screws are supplied, some screws may remain unused after assembly of the printer.

FR Veuillez lire attentivement ces instructions. Ces instructions d'assemblage expliquent comment assembler l'imprimante. Des vis de rechange étant fournies, certaines vis pourront rester inutilisées après l'assemblage de l'imprimante.

DE Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch. Dieses Dokument enthält Anleitungen für den Zusammenbau des Druckers. Zum Lieferumfang gehören Ersatzschrauben, sodass nach dem Zusammenbau einige Schrauben übrig bleiben.

IT Leggere attentamente queste istruzioni. Queste istruzioni descrivono la procedura d'installazione della stampante. Poiché vengono fornite viti di riserva, alcune potrebbero risultare inutilizzate dopo l'installazione della stampante.

ES Lea atentamente estas instrucciones. Estas instrucciones de montaje explican cómo se monta la impresora. Como también se incluyen tornillos de repuesto, después de montar la impresora pueden quedar algunos sin utilizar.

PT Leia as instruções com atenção. Essas instruções de montagem explicam como montar a impressora. Como são fornecidos parafusos sobressalentes, alguns podem permanecer sem uso depois da montagem da impressora.

NL Lees deze instructies aandachtig door. In deze assemblage-instructies wordt beschreven hoe de printer wordt gemonteerd. Omdat er reserveschroeven zijn geleverd, kunnen er na assemblage van de printer enkele ongebruikte schroeven overblijven.

AR يجب قراءة هذه التعليمات بعناية. تشرح تعليمات التجميع هذه كيفية تجميع الطابعة. ونظرًا لإرفاق مسامير إضافية، فإن بعض المسامير تبقى غير مستخدمة بعد تجميع الطابعة.

EN 2m at the side is needed for unpacking. The size of the crate is:

FR 2 mètres sont nécessaires sur le côté pour le déballage. La taille de l'emballage est :

DE Zum Auspacken wird auf jeder Seite ein freier Platz von 2 m benötigt. Größe der Kiste:

IT Per il disimballaggio, è necessario lasciare 2 metri di spazio libero sul lato. La dimensione dell'imballaggio è:

ES Para desembalar la impresora se necesitan 2 m laterales. El tamaño de la caja es el siguiente:

PT 2 m no lado são necessários para desembalagem. O tamanho do engradado é:

NL 2m aan de zijkant is nodig voor unpacking. The grootte van het krat is:

AR هناك حاجة إلى 2م في الجانب لتفريغ. حجم الصندوق:

24" T600: L1154 x W574 x H474 mm

36" T600: L1454 x W574 x H474 mm



EN 2 people are required to perform certain tasks.

FR L'exécution de certaines tâches nécessite la présence de 2 personnes.

DE Für bestimmte Tätigkeiten werden 2 Personen benötigt.

IT Per determinate operazioni, sono necessarie 2 persone.

ES Algunas tareas se deben realizar entre 2 personas.

PT São necessárias 2 pessoas para a realização de determinadas tarefas.

NL Voor bepaalde taken zijn 2 personen nodig.

AR مطلوب اثنان أشخاص لأداء مهام معينة.



EN Time required for assembly of the printer is approximately 45 minutes.

FR Le temps requis pour l'assemblage de l'imprimante est d'environ 45 minutes.

DE Der Zusammenbau des Druckers dauert etwa 45 Minuten.

IT L'installazione della stampante richiede circa 45 minuti.

ES El tiempo de montaje de la impresora es aproximadamente de 45 minutos.

PT O tempo necessário para a montagem da impressora é de aproximadamente 45 minutos.

NL De vereiste tijd voor assemblage van de printer is ongeveer 45 minuten.

AR الوقت اللازم لتجميع الطابعة هو 45 دقيقة تقريبًا.

EN Tools required: Screwdriver (included). Note: No replacement printhead is required.

FR Outils nécessaires : Tournevis (fourni). Remarque : Aucune tête d'impression de remplacement n'est requise.

DE Erforderliches Werkzeug: Schraubendreher (enthalten). Hinweis: Es ist kein Austausch-Druckkopf erforderlich.

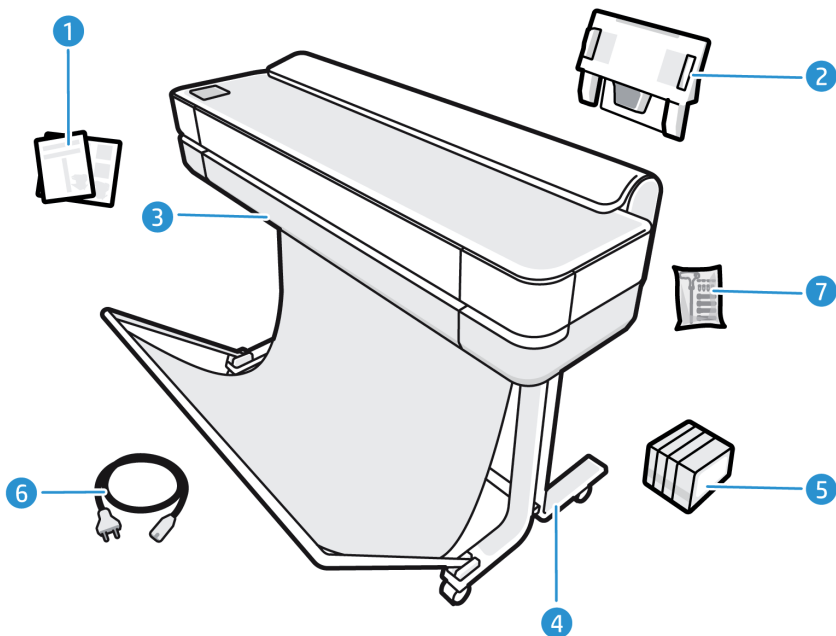
IT Strumenti necessari: cacciavite (incluso). Nota: non è richiesta alcuna testina di stampa sostitutiva.

ES Herramientas requeridas: Destornillador (incluido). Nota: No es necesario sustituir ningún cabezal de impresión.

PT Ferramentas necessárias: Chave de fenda (incluída). Observação: Não é necessário nenhum cabeçote de impressão de substituição.

NL Benodigd gereedschap: Schroevendraaier (inbegrepen). Opmerking: Een vervangende printkop is niet nodig.

AR الأدوات المطلوبة: مفك (مرفق). ملاحظة: لا يلزم استبدال رأس الطباعة.



EN Crate contents

1. Documentation: Assembly Instructions, Introductory information.
2. Multi-sheet tray
3. Printer
4. Stand pieces;
5. Ink cartridges
6. Power cord
7. Screwdriver & screws

Note: An A4/Letter sheet of paper (not included) is needed for printhead alignment during set-up.

Note: Install the product software from: <https://123.hp.com/>. Be sure to follow the software installation instructions.

LAN not included (needed if LAN connection required).

Important: Printhead already installed.

FR Contenu de l'emballage

1. Documentation : Instructions d'assemblage, informations de base.
2. Bac multifeuille
3. Imprimante
4. Pièces du socle
5. Cartouches d'encre
6. Cordon d'alimentation
7. Tournevis & vis

Remarque : une feuille de papier A4 (non incluse) est nécessaire pour l'alignement des têtes d'impression pendant la configuration.

Remarque : installation du logiciel du produit à partir de : <https://123.hp.com/>. Suivez scrupuleusement les consignes d'installation du logiciel.

Câble LAN non inclus (nécessaire si une connexion LAN est requise).

Important : Tête d'impression déjà installée.

DE Inhalt der Kiste

1. Dokumentation: Montageanleitungen, Einführende Informationen.
2. Sammelfach
3. Drucker
4. Ständer
5. Tintenpatronen
6. Netzkabel
7. Schraubendreher & Schrauben

Hinweis: Bei der Einrichtung wird ein Blatt Papier der Größe A4 (nicht enthalten) für die Druckkopfausrichtung benötigt.

Hinweis: Installieren Sie die Produktsoftware von: <https://123.hp.com/>. Beachten Sie dabei genau die Installationsanweisungen. LAN-Kabel nicht enthalten (nur für die LAN-Verbindung erforderlich).

Wichtig: Der Druckkopf ist bereits installiert.

IT Contenuto della scatola

1. Documentazione: Istruzioni per l'installazione, Informazioni introduttive.
2. Vassoio multifoglio
3. Stampante
4. Parti del piedistallo
5. Cartucce inchiostro
6. Cavo di alimentazione
7. Cacciavite & viti

Nota: si richiede un foglio di carta formato A4 (non incluso) per allineare la testina di stampa durante l'installazione.

Nota: installare il software del prodotto da: <https://123.hp.com/>. Seguire attentamente le istruzioni per l'installazione del software. Cavo LAN non incluso (necessario se è richiesta la connessione LAN).

Importante: Testina di stampa già installata.

ES Contenido de la caja

1. Documentación: Instrucciones de montaje, información previa.
2. Bandeja multihoja
3. Impresora
4. Piezas del stand
5. Cartuchos de tinta
6. Cable de alimentación
7. Destornillador & tornillos

Nota: para alinear los cabezales de impresión durante la configuración se necesita una hoja de papel de tamaño A4 (no se incluye).

Nota: Instale el software del producto desde: <https://123.hp.com/>. Asegúrese de seguir las instrucciones de instalación del software.

LAN no incluido (es necesario para una conexión mediante LAN).

Importante: El cabezal de impresión viene instalado.

PT Conteúdo da caixa

1. Documentação: Instruções de montagem, Informações iniciais.
2. Bandeja de várias folhas
3. Impressora
4. Peças do suporte
5. Cartuchos de tinta
6. Cabo de alimentação
7. Chave de fenda & parafusos

Nota: uma folha de papel A4 (não incluída) é necessária para alinhamento do cabeçote de impressão durante a configuração.

Nota: Instale o software do produto pelo site: <https://123.hp.com/>. Siga as instruções de instalação do software.

Cabo LAN não incluído (necessário se conexão LAN for necessária).

Importante: Cabeçote de impressão já instalado.

NL Inhoud van de kist

1. Documentatie: Assemblage-instructies, Inleidende informatie.
2. Lade voor meerdere vellen
3. Printer
4. Onderdelen standaard
5. inktpatronen
6. Netsnoer
7. Schroevendraaier & schroeven

Let op: een A4-vel (niet inbegrepen) is nodig om de printkop uit te lijnen tijdens het instellen.

Opmerking: installeer de productsoftware via: <https://123.hp.com/>. Volg de instructies voor de software-installatie.

LAN niet inbegrepen (nodig indien een LAN-verbinding is vereist).

Belangrijk: Printkop al geïnstalleerd.

AR الشحن

1. الوثائق: تعليمات التجميع المعلومات التمهيديّة.
2. درج متعدد الأوراق
3. الطابعة
4. قطع الحامل
5. خرطيش الحبر
6. سلك الطاقة
7. مفك

ملاحظة: يلزم لمحاذاة رأس الطباعة أثناء الإعداد ورقة بحجم A4 (غير متضمن).

لاحظة: قم بتثبيت البرنامج الخاص بالمنتج من: https://123.hp.com.

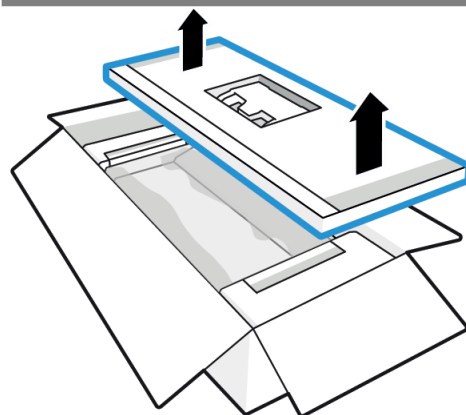
تثبيت البرنامج. شبكة الاتصال المحلية (LAN) غير متضمنة (تعد ضرورية إذا تطلب الأمر الاتصال بشبكة الاتصال المحلية).

ملاحظة: لا يلزم استبدال رأس الطباعة

- EN Assembly preparation
FR Préparation de l'assemblage
DE Vorbereitung der Montage
IT Preparazione dell'assemblaggio
ES Preparación del montaje
PT Preparação da montagem
NL De montage voorbereiden
AR التحضير للتجميع



1



EN Remove the accessories box.

FR Retirez la boîte d'accessoires.

DE Entfernen Sie die Zubehörbox.

IT Rimuovere la confezione degli accessori.

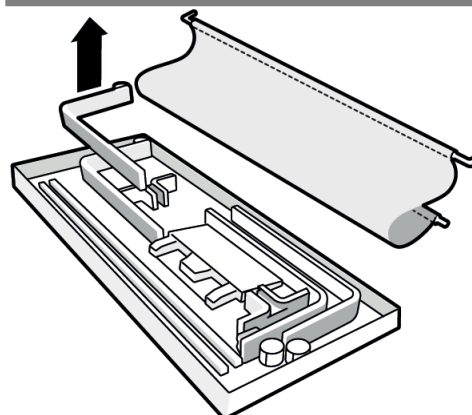
ES Retire la caja de accesorios.

PT Retire a caixa de acessórios.

NL Verwijder de doos met accessoires.

AR أزل درج المكونات.

2



Remove the components from the accessories box.

Retirez les composants de la boîte d'accessoires.

Nehmen Sie die Komponenten der Zubehörbox heraus.

Rimuovere i componenti dalla confezione degli accessori.

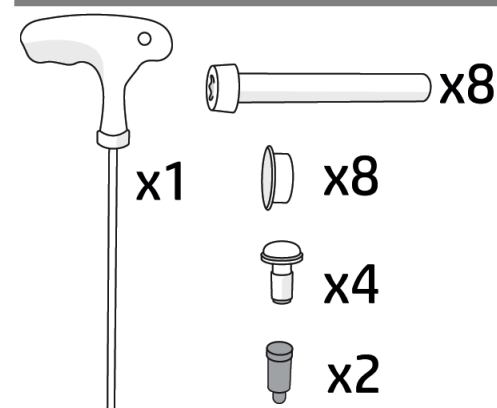
Retire los componentes de la caja de accesorios.

Remova os componentes da caixa de acessórios.

Haal de onderdelen uit de doos met accessoires.

أخرج مكونات صندوق الملحقات.

3



Locate the different types of elements for assembly.
Note: there are extra screws.

Identifiez les différents types d'éléments pour l'assemblage.
Remarque : il y a des vis supplémentaires.

Suchen Sie nach den passenden Montageteilen.
Hinweis: Es gibt zusätzliche Schrauben.

Individuare i diversi tipi di elementi per l'assemblaggio.
Nota: sono presenti viti aggiuntive.

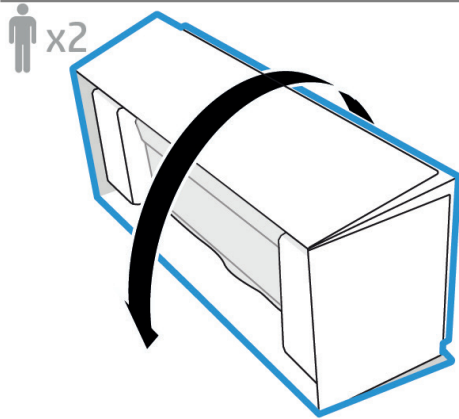
Localice los diferentes tipos de elementos para el montaje.
Nota: hay tornillos adicionales.

Localize os diferentes tipos de elementos da montagem.
Nota: há parafusos extras.

Zoek de verschillende typen elementen voor de montage.
Opmerking: er zijn extra schroeven meegeleverd.

حدد مواضع أنواع العناصر المختلفة الخاصة بعملية التجميع.
ملاحظة: توجد مسامير قلاووظ إضافية.

4



EN Rotate the printer 180°. **Important:** If the pallet is attached, remove it first.

FR Faites pivoter l'imprimante à 180°. **Important :** Si la palette est fixée, retirez-la d'abord.

DE Drehen Sie den Drucker um 180°. **Wichtig:** Wenn die Palette befestigt ist, entfernen Sie diese zuerst.

IT Ruotare la stampante di 180°. **Importante:** se fissato, rimuovere prima il pallet.

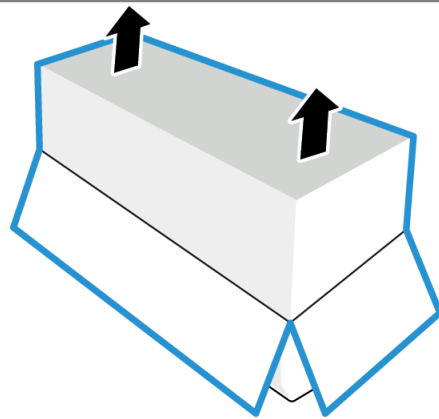
ES Gire la impresora 180°. **Importante:** Si se ha adjuntado el palé, quítelo primero.

PT Gire a impressora 180°. **Importante:** Se o pallet estiver conectado, remova-o primeiro.

NL Draai de printer 180°. **Belangrijk:** Als de printer nog op de pallet staat, verwijder dan eerst de pallet.

AR أدر الطابعة 180 درجة. **مهم:** في حال وجود منصة التحميل مرفقة، افصلها أولاً.

5



Remove the box.

Retirez la boîte.

Entfernen Sie die Abdeckung.

Rimuovere il contenitore.

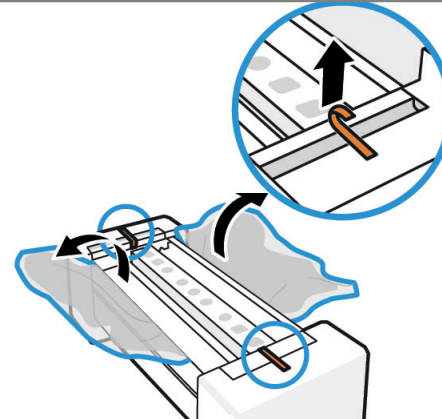
Extraiga la caja.

Remova a caixa.

Verwijder de kap.

أزل الصندوق.

6



Open the plastic wrap, and remove the orange bands.

Ouvrez la pellicule plastique et retirez les bandes de couleur orange.

Öffnen Sie die Plastikfolie und entfernen Sie die orangefarbenen Klebestreifen.

Aprire l'involucro di plastica, quindi rimuovere le strisce arancioni.

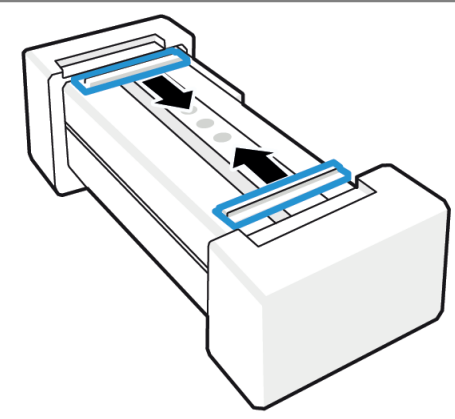
Abra el envoltorio de plástico y retire las bandas de color naranja.

Abra o embrulho de plástico e remova as faixas laranjas.

Open de plastic folie en verwijder de oranje stroken.

افتح الغلاف البلاستيكي وانزع الأحزمة البرتقالية.

7



Remove the two end cap sections.

Retirez les deux sections du capuchon d'extrémité.

Entfernen Sie die beiden Endkappenabschnitte.

Rimuovere le due sezioni protettive delle estremità.

Retire las dos tapas de los extremos.

Remova as duas seções com tampas das extremidades.

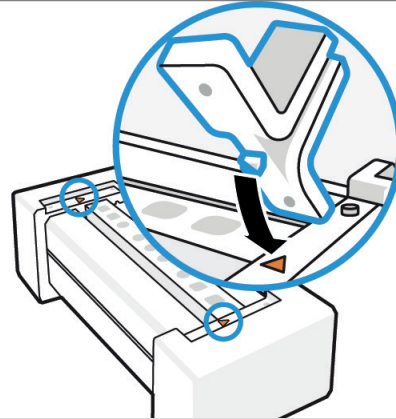
Verwijder de twee kappen aan de uiteinden.

أزل الغطاء الطرفي من القسمين.

- EN Stand assembly
FR Assemblage du socle
DE Montage des Standfüßes
IT Assemblaggio del supporto
ES Montaje del soporte
PT Montagem de suporte
NL Het onderstel monteren
AR تجميع الحامل



8



EN Locate the 2 triangle shaped holes and use them to position the T-shaped stand supports on the printer.

FR Repérez les 2 trous en forme de triangle et utilisez-les pour positionner les supports de socle en forme de T sur l'imprimante.

DE Suchen Sie nach den beiden dreiecksförmigen Öffnungen und nutzen Sie diese, um die T-förmigen Standfußhalterungen auf den Drucker zu positionieren.

IT Individuare i 2 fori triangolari e utilizzarli per posizionare i sostegni a T per il supporto sulla stampante.

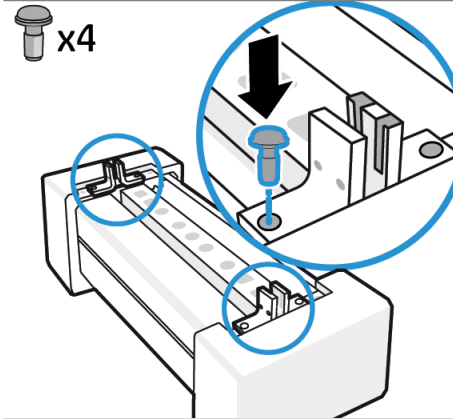
ES Localice los dos orificios con forma de triángulo y utilícelos para colocar las piezas de soporte en forma de T en la impresora.

PT Localize os 2 orifícios com formato de triângulo e use-os para posicionar os suportes em formato de T na impressora.

NL Zoek de 2 driehoekige gaten en gebruik ze om de T-vormige steunen van het onderstel op de printer te plaatsen.

AR حدد موضعي الفتحتين اللتين على شكل مثلث واستخدمهما لوضع دعائم الحامل التي على شكل حرف T على الطابعة.

9



Fix the T-shaped stand supports with 4 black screws. Make sure the stand support is properly aligned.
Caution: Do not drop the screws.

Fixez les supports de socle en forme de T à l'aide de 4 vis noires. Assurez-vous que le support de socle est correctement aligné.
Attention : Ne faites pas tomber les vis.

Befestigen Sie die T-förmigen Standfußhalterungen mit 4 schwarzen Schrauben. Vergewissern Sie sich, dass die Standfußhalterung richtig ausgerichtet ist.
Achtung: Lassen Sie die Schrauben nicht fallen.

Fissare i sostegni a T per il supporto con 4 viti nere. Assicurarsi che il sostegno del supporto sia allineato correttamente.
Attenzione: non far cadere le viti.

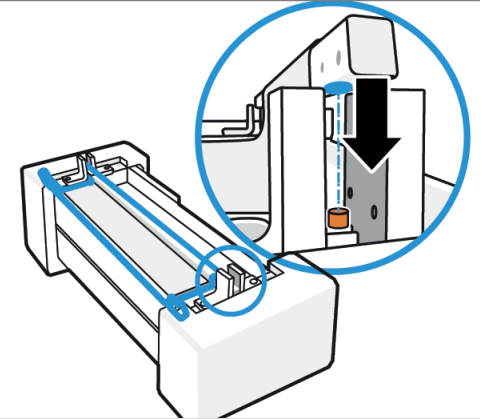
Fije el soporte en forma de T con 4 tornillos negros. Asegúrese de que la pieza de soporte está alineada correctamente.
Precaución: no deje caer los tornillos.

Fixe os suportes em formato de T com 4 parafusos pretos. Certifique-se de que o suporte está alinhado corretamente.
Cuidado: Não perca os parafusos.

Zet de T-vormige steunen van het onderstel met 4 zwarte schroeven vast. Zorg ervoor dat de steun van het onderstel juist is uitgelijnd.
Let op: laat de schroeven niet vallen.

ثبت دعائم الحامل التي على شكل حرف T باستخدام 4 مسامير قلاووظ سوداء. تأكد من محاذاة دعامة الحامل بشكل صحيح.
تنبيه: تجنّب سقوط مسامير القلاووظ.

10



Unfold the fabric, insert the brace into the stand supports and push it into place.

Dépliez le tissu, insérez l'entretoise dans les supports de socle et mettez-la en place.

Entfalten Sie den Stoff, setzen Sie die Stütze in die Standfußhalterungen ein und schieben Sie das Konstrukt in die richtige Position.

Distendere il tessuto, inserire il fermo nei sostegni del supporto e spingerlo in posizione.

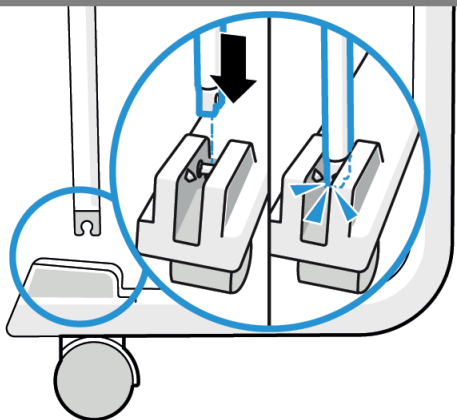
Despliegue la tela, inserte el travesaño en los soportes y empuje hasta colocarla en su lugar.

Abra a malha, insira a amarra nos suportes e empurre para a posição correta.

Vouw de stof open, plaats de beugel in de steunen van het onderstel en duw de beugel op zijn plaats.

فك الهيكل، أدخل المشبك في دعائم الحامل واضغط لتثبيتته في مكانه.

11



EN Identify the front legs. Firmly clip the basket bars to the front legs.

FR Identifiez les pattes avant. Attachez fermement les barres du panier aux pattes avant.

DE Ermitteln Sie die vorderen Standbeine. Klicken Sie die Stangen der Ablage fest in die vorderen Standbeine ein.

IT Identificare le gambe anteriori della stampante. Agganciare saldamente le barre del raccoglitore alle gambe anteriori della stampante.

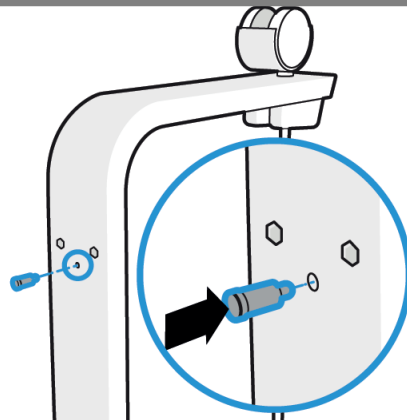
ES Identifique las patas frontales. Enganche firmemente las barras de la cesta en las patas frontales.

PT Identifique as pernas dianteiras. Prenda firmemente as barras da cesta nas pernas dianteiras.

NL Zoek de voorpoten. Klem de mandstangen stevig vast aan de voorpoten.

AR حدد القوائم الأمامية. ثبّت قضبان السلة على القوائم الأمامية بإحكام.

12



Attach the plastic dowels to the front legs.

Fixez les chevilles en plastique aux pattes avant.

Bringen Sie die Kunststoffdübel an den vorderen Standbeinen an.

Fissare i perni di plastica alle gambe anteriori della stampante.

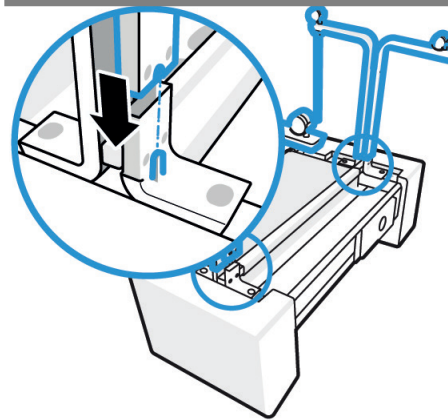
Fije los pasadores de plástico a las patas frontales.

Fixe as cavilhas plásticas nas pernas dianteiras.

Bevestig de kunststof deuvels aan de voorpoten.

ثبّت المسامير البلاستيكية بالقوائم الأمامية.

13



Insert the 4 legs into the supports.

Insérez les 4 pattes dans les supports.

Setzen Sie die 4 Standbeine in die Halterungen ein.

Inserire le 4 gambe della stampante nei sostegni.

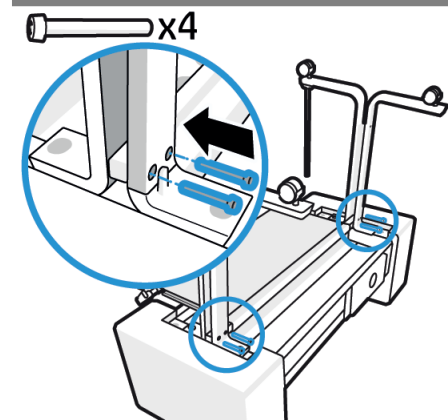
Inserte las 4 patas en los soportes.

Insira as 4 pernas nos suportes.

Steek de 4 poten in de steunen.

أدخل القوائم الأربعة في الدعامات.

14



Fix the brace to the legs with 4 screws.

Fixez l'entretoise aux pattes avec 4 vis.

Befestigen Sie die Stütze mit 4 Schrauben an den Standbeinen.

Fissare il fermo alle gambe con 4 viti.

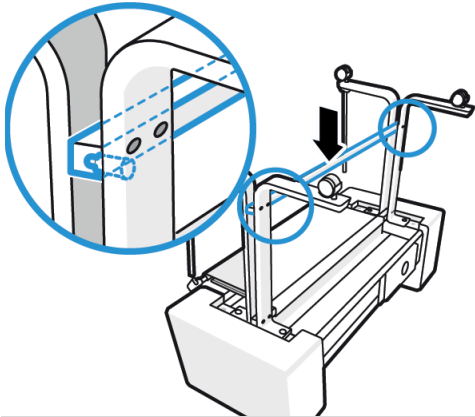
Fije el travesaño a las patas con 4 tornillos.

Fixe a amarra nas pernas com 4 parafusos.

Gebruik de 4 schroeven om de beugels aan de poten te bevestigen.

ثبّت المشبك بالقوائم باستخدام 4 مسامير قلاووظ.

15



EN

Slide the bar into the legs until it rests on the dowels.

FR

Faites glisser la barre dans les pattes jusqu'à ce qu'elle repose sur les chevilles.

DE

Schieben Sie die Stange in die Standbeine, bis sie an den Dübeln anliegt.

IT

Far scorrere la barra nelle gambe finché non appoggia sui perni.

ES

Deslice la barra en las patas hasta que se asiente sobre los pasadores.

PT

Deslize a barra nas pernas até que ela se posicione nas cavilhas.

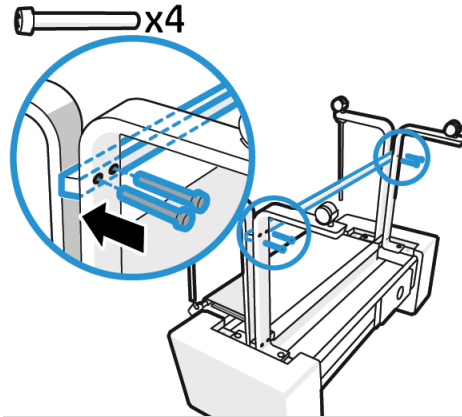
NL

Schuif de balk in de poten totdat deze op de deuvels rust.

AR

حرك القضيب إلى داخل القوائم حتى يستقر على المسامير.

16



Fix the bar to the legs with 4 screws.

Important: Ensure the screws connect the bar to the legs as shown.

Fixez la barre aux pattes avec 4 vis.

Attention : assurez-vous que les vis connectent la barre aux pattes comme indiqué.

Befestigen Sie die Stange mit 4 Schrauben an den Standbeinen.

Achtung: Die Stange muss mit den Schrauben fest an die Standbeine montiert werden (siehe Abbildung).

Fissare la barra alle gambe con 4 viti.

Attenzione: assicurarsi che le viti colleghino la barra alle gambe come mostrato.

Fije la barra a las patas con 4 tornillos.

Precaución: Asegúrese de que los tornillos conectan la barra a las patas tal y como se muestra.

Fixe a barra nas pernas com 4 parafusos.

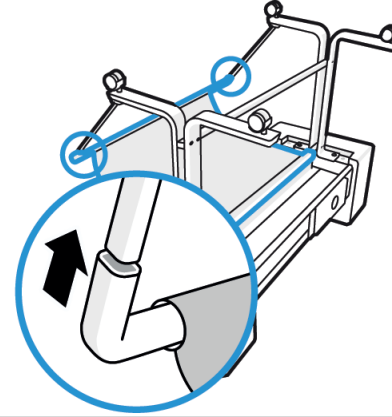
Cuidado: Certifique-se de que os parafusos conectam a barra às pernas, como mostrado.

Gebruik de 4 schroeven om de balk aan de poten te bevestigen.

Waarschuwing: zorg ervoor dat de balk aan de poten is bevestigd met de schroeven zoals wordt afgebeeld.

ثبت القضيب بالقوائم باستخدام 4 مسامير قلاووظ.
تنبيه: تأكد من أن مسامير القلاووظ تربط القضيب بالقوائم على النحو الموضح.

17



Slot the basket onto the 2 bars.

Placez le panier sur les 2 barres.

Schieben Sie die Ablage auf die 2 Stangen.

Inserire il raccoglitore sulle 2 sbarre.

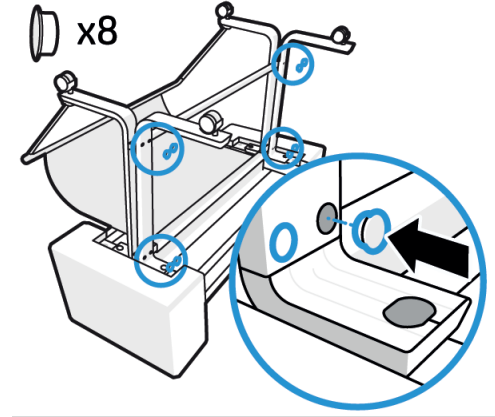
Encaje la cesta en las 2 barras.

Encaixe a cesta nas 2 barras.

Zet de mand vast op de 2 stangen.

اثقب فتحتين صغيرتين في السلة باتجاه القضيبين.

18



Attach the 8 screw cap covers.

Fixez les 8 couvercles de capuchon à vis.

Bringen Sie die 8 Schraubkappenabdeckungen an.

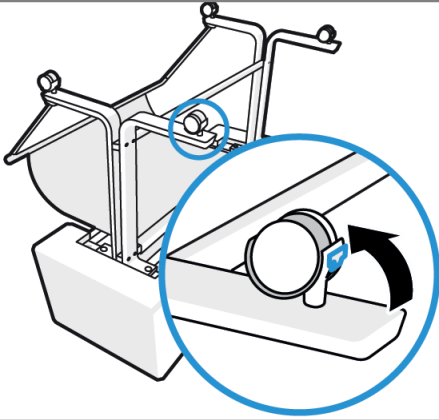
Fissare gli 8 tappi di copertura delle viti.

Coloque las 8 tapas cubre tornillos.

Fixe as 8 tampas de parafuso.

Bevestig de 8 schroefkapjes.

رُكِّبْ أغطية رؤوس المسامير القلاووظ الثمانية.



EN

Check all 4 wheels are locked.

FR

Vérifiez si les 4 roues sont bloquées.

DE

Überprüfen Sie, ob die Bremse in den vier Rollen eingerastet ist.

IT

Controllare che le 4 rotelle siano bloccate.

ES

Asegúrese de que las 4 ruedas estén bloqueadas.

PT

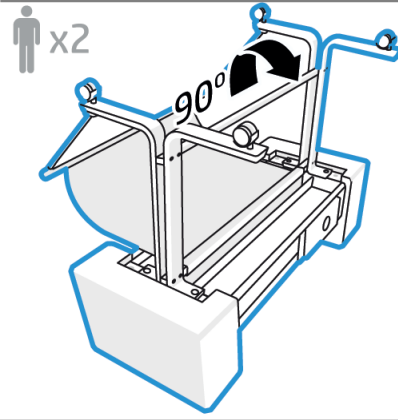
Verifique se as 4 rodas estão travadas.

NL

Controleer of de 4 wielen geblokkeerd zijn.

AR

تأكد من قفل الأربع عجلات.



Rotate the printer 90°.

Important: While you rotate keep the basket face upwards.

Caution: Do not grab the basket as it could break.

Faites pivoter l'imprimante à 90°.

Important : Lorsque vous faites pivoter l'imprimante, maintenez la face du panier vers le haut.

Attention : Ne saisissez pas le panier car il risque de se briser.

Drehen Sie den Drucker um 90°.

Wichtig: Halten Sie die Ablage mit der Vorderseite nach oben, während Sie den Drucker drehen.

Achtung: Greifen Sie nicht in die Ablage, da diese beschädigt werden könnte.

Ruotare la stampante di 90°.

Importante: durante la rotazione, tenere il raccoglitore rivolto verso l'alto.

Attenzione: non afferrare il raccoglitore poiché potrebbe rompersi.

Gire la impresora 90°.

Importante: Mientras gira, mantenga la cesta boca arriba.

Precaución: no sujete la cesta porque podría romperse

Gire a impressora 90°.

Importante: Ao girar, mantenha a cesta virada para cima.

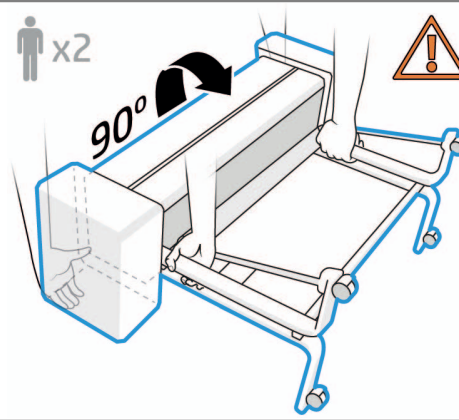
Cuidado: Não pegue a cesta, pois ela pode quebrar.

Draai de printer 90°.

Belangrijk: Zorg ervoor dat de voorkant van de mand tijdens het draaien naar boven gericht blijft. **Let op:**

Pak de mand niet vast. Deze kan namelijk breken

أدر الطابعة 90 درجة.
مهم: حافظ على اتجاه السلة لأعلى أثناء التدوير.
تنبيه: لا تمسك السلة بشدة حيث قد يعرضها هذا للكسر



Hold the printer by the stand and rotate it until it stands on its feet, with all four wheels in contact with the floor.

Tenez l'imprimante par le socle et faites-la pivoter jusqu'à ce qu'elle soit positionnée sur ses pieds, les quatre roulettes devant être en contact avec le sol.

Halten Sie den Drucker am Ständer fest und drehen Sie ihn weiter, bis er auf den Füßen steht und alle vier Rollen den Boden berühren.

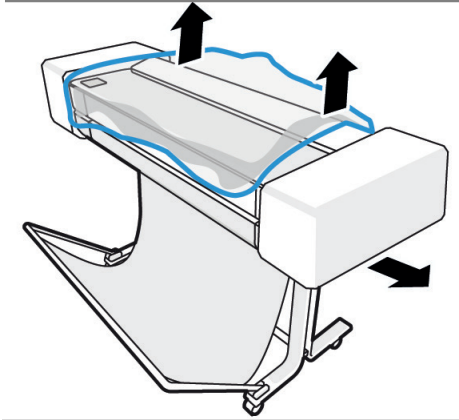
Tenere la stampante per il supporto e ruotarla fino a collocarla verticalmente sui piedi, con tutte e quattro le ruote a contatto con il pavimento.

Sostenga la impresora por el soporte y gírela hasta que se mantenga sobre sus pies, con las cuatro ruedas en contacto con el suelo.

Segure a impressora pela base e gire-a até apoiá-la nos pés, com as quatro rodas em contato com o chão.

Houd de printer vast aan de standaard en draai de printer totdat deze op zijn voeten staat en alle vier de wielen de grond raken.

أمسك الطابعة من خلال الحامل وقم بتدويرها حتى تقف على قوائمها بحيث تتلامس العجلات الأربع مع الأرض.



Remove the two end-caps and the plastic covers.

Retirez les deux capuchons d'extrémité et les capots en plastique.

Entfernen Sie die beiden Endkappen und die Kunststoffabdeckungen.

Rimuovere le due protezioni delle estremità e le coperture in plastica.

Retire las dos tapas de los extremos y las cubiertas de plástico.

Remova as duas tampas de extremidade e as tampas plásticas.

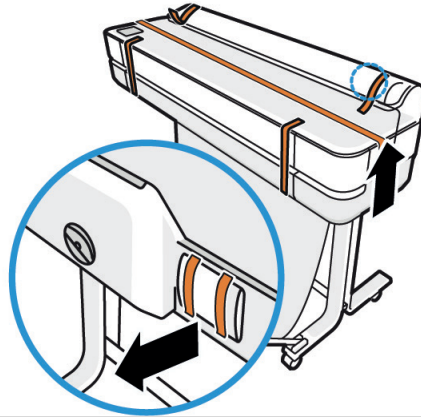
Verwijder de twee kappen aan de uiteinden en de kunststof afdekkingen.

أزل الغطاءين الطرفين والأغلفة البلاستيكية.

- EN Packaging removal
FR Retrait de l'emballage
DE Entfernen Sie die Verpackung
IT Rimozione dell'imballaggio
ES Extracción de embalaje
PT Remoção de embalagem
NL Verwijder het verpakkingsmateriaal
AR إزالة التغليف



23



EN Remove the tapes and the desiccant bag.

FR Retirer les rubans adhésifs et le sachet déshydratant.

DE Entfernen Sie die Klebebänder und den Trockenmittelbeutel.

IT Rimuovere il nastro adesivo e il sacchetto essiccante.

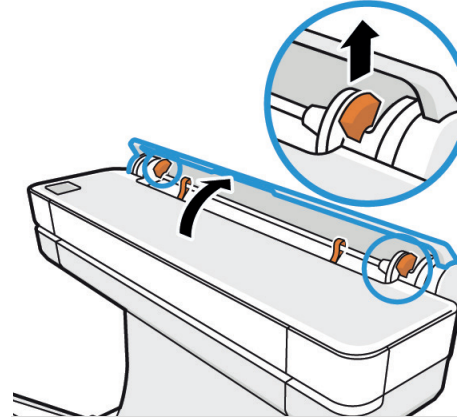
ES Retire las cintas y la bolsa de dessecante

PT Remova as fitas e a embalagem dessecante

NL Verwijder de tape en de droogzakjes.

AR انزع الأشرطة وكيس المجفف.

24



Open the roll cover and remove the two spindle tapes and retainers. Close the roll cover.

Ouvrez le capot du rouleau, puis retirez les deux bandes de la bobine et les dispositifs de retenue. Fermez le capot du rouleau.

Öffnen Sie die Rollenabdeckung und entfernen Sie die beiden Klebebänder an der Spindel sowie die Halterungen. Schließen Sie die Rollenabdeckung.

Aprire il coperchio del rotolo e rimuovere i due nastri del mandrino e i fermi. Chiudere il coperchio del rotolo.

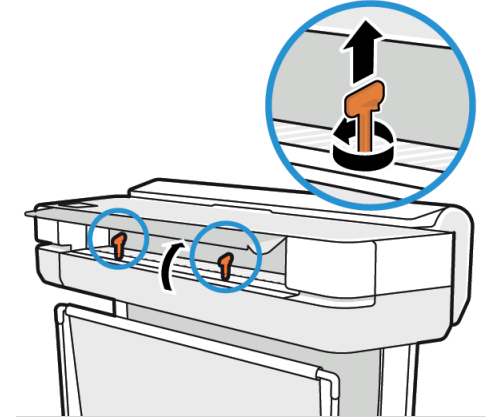
Abra la cubierta del rollo y retire las dos cintas de los ejes y los retenedores. Cierre la cubierta del rollo.

Abra a tampa do rolo e remova as duas fitas do eixo e retentores. Feche a tampa do rolo.

Open de rolklep en verwijder de twee astapes en beugels. Sluit de rolklep.

افتح غطاء الأسطوانة وأزل شريطي عمود الدوران والاقوية أغلق غطاء الأسطوانة.

25



Open the front door, rotate, and remove the 1 or 2 pins (depends on model).

Ouvrez la porte principale, faites pivoter et retirez la broche 1 ou 2 (selon le modèle).

Öffnen Sie die Hauptklappe und drehen Sie den einen oder die beiden Stifte heraus (je nach Modell).

Aprire lo sportello principale, ruotare e rimuovere l'1 o i 2 perni (a seconda del modello).

Abra la puerta principal y, girándolos, extraiga 1 o 2 pasadores (según modelo).

Abra a porta principal, gire e remova 1 ou 2 pinos (depende do modelo).

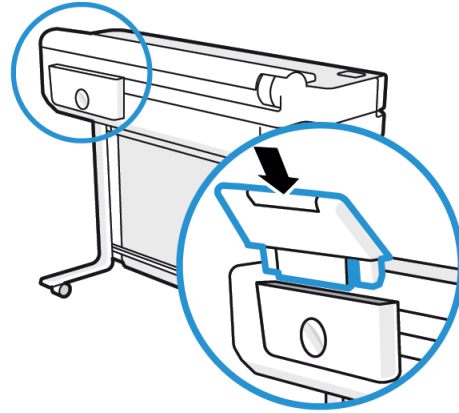
Open de hoofddeur, draai deze en verwijder 1 of 2 pennen (afhankelijk van model).

افتح الباب الرئيسي وقم بالتدوير وأزل المسمار 1 أو 2 (حسب الطراز).

- EN Multi-sheet tray and power on
 FR Bac multifeuilles et mise sous tension
 DE Sammelfach und Einschalten
 IT Vassoio multifoglio e accensione
 ES Bandeja multihoja y encendido
 PT Bandeja de várias folhas e ligar
 NL Lade voor meerdere vellen en inschakelen
 AR الدرج متعدد الأوراق وتشغيل الطابعة



26



EN Attach the multi-sheet tray.

FR Fixez le bac multi-feuilles.

DE Bringen Sie das Papierfach an.

IT Fissare il vassoio fogli multipli.

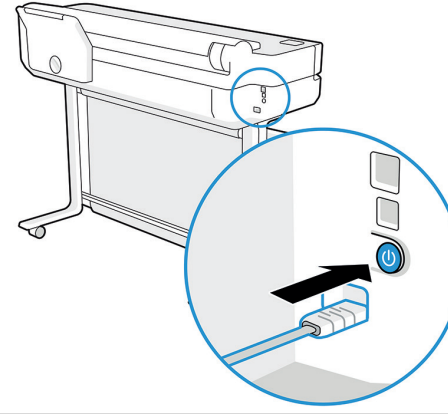
ES Instale la bandeja multihoja.

PT Encaixe a bandeja de várias folhas.

NL Bevestig de lade voor meerdere vellen.

AR ركب الدرج متعدد الأوراق.

27



Connect the power cable to the printer and outlet. Switch on the printer.

Branchez le câble d'alimentation à l'imprimante et la prise. Mettez l'imprimante sous tension.

Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Drucker und der Steckdose. Schalten Sie den Drucker ein.

Collegare il cavo di alimentazione alla stampante e alla presa elettrica. Accendere la stampante.

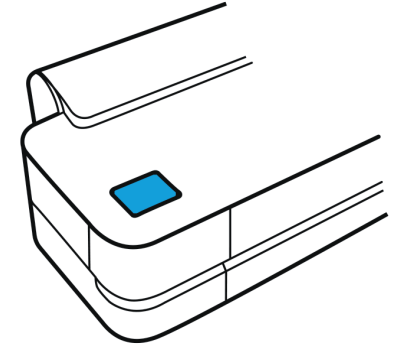
Conecte el cable de alimentación a la impresora y a la toma de salida. Encienda la impresora.

Conecte o cabo de alimentação à impressora e a uma tomada. Ligue a impressora.

Sluit de stroomkabel aan op de printer en het stopcontact. Schakel de printer in.

قم بتوصيل كابل الطاقة بالطابعة وبمأخذ التيار. قم بتشغيل الطابعة.

28



The front panel will now guide you through printer setup.

Le panneau avant va maintenant vous guider à travers l'installation de l'imprimante.

Der Anzeigebildschirm führt Sie nun durch die Druckerinstallation.

Sul pannello frontale verrà visualizzata la procedura guidata per la configurazione della stampante.

El panel frontal le guiará durante la configuración de la impresora.

O painel frontal agora vai orientá-lo na configuração da impressora.

Het voorpaneel begeleidt u bij de installatie van de printer.

سترشدك اللوحة الأمامية الآن خلال إعدادات الطابعة.

EN

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

FR

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.

Les informations de ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Les garanties des produits et services HP sont exclusivement présentées dans la documentation accompagnant ces produits et services. Rien dans le présent document ne peut être considéré comme constituant une garantie supplémentaire. HP n'est pas responsable en cas d'erreurs ou d'omissions techniques ou éditoriales dans le présent document.

DE

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.

Die hier enthaltenen Informationen können ohne Ankündigung geändert werden. Die einzigen Gewährleistungen für HP Produkte und -Dienstleistungen sind in den ausdrücklichen Garantieerklärungen genannt, die den entsprechenden Produkten und Dienstleistungen beiliegen. Aus dem vorliegenden Dokument sind keine weiterreichenden Garantieansprüche abzuleiten. HP haftet – ausgenommen für die Verletzung des Lebens, des Körpers, der Gesundheit oder nach dem Produkthaftungsgesetz – nicht für Schäden, die fahrlässig von HP, einem gesetzlichen Vertreter oder einem Erfüllungsgehilfen verursacht wurden. Die Haftung für grobe Fahrlässigkeit und Vorsatz bleibt hiervon unberührt.

IT

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a variazione senza preavviso. Le sole garanzie per i prodotti e i servizi HP sono riportate nelle garanzie esplicite fornite con tali prodotti e servizi. Nulla di quanto qui contenuto potrà essere interpretato come un elemento atto a costituire una garanzia ulteriore. HP declina ogni responsabilità per eventuali omissioni ed errori tecnici o editoriali contenuti nel presente documento.

ES

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.

La información contenida en el presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Las únicas garantías de los productos y servicios de HP son la que se establecen en las declaraciones de garantía expresas que acompañan a dichos productos y servicios. Nada de lo expuesto en este documento debe considerarse como una garantía adicional. HP no se hace responsable de los errores de editorial o técnicos u omisiones que contenga esta guía.

PT

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.

As informações contidas neste documento estão sujeitas a alteração sem aviso. As únicas garantias dos produtos e serviços HP estão estabelecidas nas declarações expresas de garantia que acompanham tais produtos e serviços. Nenhuma informação aqui descrita deve ser utilizada para criar uma garantia adicional. A HP não se responsabiliza por erros ou omissões editoriais ou técnicas aqui contidas.

NL

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.

De informatie in dit document is onderhevig aan verandering zonder kennisgeving. De enige garanties voor HP-producten en -diensten worden uiteengezet in de garantieverklaringen bij de betreffende producten en diensten. Niets hierin mag worden opgevat als een aanvullende garantie. HP is niet aansprakelijk voor technische of redactionele fouten of weglatingen in dit materiaal.

AR

© حقوق الطبع لعام 2020 لشركة HP Development Company, L.P. إن المعلومات التي يحتوي عليها هذا الدليل عرضة للتغيير دون إنذار. إن الضمانات الوحيدة الخاصة بمنتجات HP وخدماتها محددة في النصوص الواضحة للضمان المحدود التي تصحب مثل هذه المنتجات والخدمات. ويجب عدم اعتبار أي مما ورد في هذه الوثيقة على أنه بمثابة ضمان إضافي. تخلي شركة HP مسؤوليتها عن أية أخطاء فنية أو تحريرية أو أية أخطاء ناتجة عن الحذف وردت في هذا المستند.